

## Questions au feuilleton

Julien Jean-Pierre Côté, du 18 décembre 1965 au 5 juillet 1968; l'honorable Eric Kierans, du 6 juillet 1968 au 2 avril 1971; l'honorable Joseph Julien Jean-Pierre Côté (par intérim), du 3 avril 1971 au 10 juin 1971; l'honorable Joseph Julien Jean-Pierre Côté, du 11 juin 1971 au 26 novembre 1972; l'honorable André Ouellet depuis le 27 novembre 1972.

## LES COURS D'IMMERSION TOTALE

Question n° 859—**M. Korchinski:**

1. Combien de personnes ont participé aux cours d'immersion totale obligeant les familles à déménager dans a) des collectivités de langue française et b) dans des collectivités de langue anglaise?

2. Combien ce programme a-t-il coûté jusqu'à présent?

**M. Gilles Marceau (secrétaire parlementaire du secrétaire d'État du Canada):** La Commission de la Fonction publique me communique la réponse suivante: 1. Nombre de participants au programme d'expansion du biculturalisme, depuis 1966 jusqu'à maintenant: a) dans des collectivités de langue française, 525; b) dans des collectivités de langue anglaise, 230.

2. Coût total du programme au 31 décembre 1972—\$2,604,021.

## LE RAPPORT DU MINISTÈRE DE LA CONSOMMATION ET DES CORPORATIONS

Question n° 934—**M. Andre:**

1. Quels ont été les coûts de production, d'impression et de distribution du rapport du ministère de la Consommation et des Corporations pour l'année financière terminée le 31 mars 1971?

2. Combien d'exemplaires de ce rapport ont été distribués?

**L'hon. Herb Gray (ministre de la Consommation et des Corporations):** 1. \$1,921.

2. 2,185 en anglais, et 1,135 en français.

## LE RAPPORT ANNUEL DU MINISTÈRE DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Question n° 943—**M. Andre:**

1. Quels ont été les coûts de production, d'impression et de distribution du rapport du ministère des Affaires des anciens combattants et du rapport de la Commission canadienne des pensions pour l'année financière terminée le 31 mars 1972?

2. Combien d'exemplaires de ce rapport ont été distribués?

**L'hon. Daniel J. MacDonald (ministre des Affaires des anciens combattants):** Rapport annuel 1971-1972 Ministère des Affaires des anciens combattants, Commission canadienne des pensions, Conseil de révision des pensions, Commission des allocations aux anciens combattants et Bureau de services juridiques des pensions 1. \$7,086.20.

2. 2230.

## L'ACHAT DE CHARIOTS-ÉLÉVATEURS

Question n° 953—**M. Hales:**

1. Est-ce qu'un contrat n° MY.66048-2-H246 pour des chariots-élévateurs industriels, d'un montant de \$70,921, a été accordé à *Otis Elevator Co. Ltd.*, de Hamilton, Ontario?

[M. Trudeau.]

2. A-t-on fait des appels d'offres et, dans l'affirmative, a) quels sont les noms et adresses de ceux qui en ont présentées et b) l'offre la plus basse a-t-elle été acceptée?

3. Y a-t-il eu des frais supplémentaires en plus du montant susmentionné et, dans l'affirmative, quels sont-ils?

4. Où ces marchandises ont-elles été utilisées et par quel ministère?

5. De quelle façon a-t-on informé les fournisseurs des besoins du gouvernement?

**L'hon. Jean-Pierre Goyer (ministre des Approvisionnement et Services):** 1. Oui. Il s'agit du contrat de la série OMY2-0316, conclu le 2 janvier 1973.

2. Oui. Les nom et adresse des entreprises qui ont présenté des soumissions figurent sur la liste ci-jointe. Le contrat a été adjugé au plus bas soumissionnaire. Liste des soumissionnaires (8): Otis Elevator, Burlington et Wilfred, Hamilton (Ontario); Stathmos Scale Manufacturing Ltd., 8, chemin Steelcase Milliken (Ontario); Blue Grant Equipment of Canada Ltd., Case postale 5075, Succursale «F», Ottawa (Ontario); Lansing Bagnall of Canada Ltd., 651, avenue Orly, Dorval (Québec); Horwood-Bullock Ltd., 2635, rue Paulus, Montréal 386 (Québec); Montgomerie Reid (Canada) Ltd., 7502, chemin Bath, Malton (Ontario); G. N. Johnston Equipment Co. Ltd., 578, avenue Orly, Dorval (Québec); M. L. Baxter Equipment Ltd., 45, promenade Fenmar, Weston (Ontario).

3. Non.

4. Les chariots-élévateurs sont destinés au ministère des Approvisionnements et Services à Halifax, Port Credit, Montréal, Ottawa et Edmonton.

5. Par voie d'appel d'offres officiel, à toutes les entreprises (28) dûment répertoriées comme fournisseurs éventuels pour ce produit.

## LA MAISON FINES FLOWERS LTD.—L'ACHAT DE PLANTES DE POTS

Question n° 954—**M. Hales:**

1. Est-ce qu'un contrat n° GV.T8082-2-1285 pour des plantes de pots, d'un montant de \$10,936, a été accordé à *Fines Flowers Ltd.*, d'Ottawa, Ontario?

2. A-t-on fait des appels d'offres et, dans l'affirmative, a) quels sont les noms et adresses de ceux qui en ont présentées et b) l'offre la plus basse a-t-elle été acceptée?

3. Y a-t-il eu des frais supplémentaires en plus du montant susmentionné et, dans l'affirmative, quels sont-ils?

4. Quelle est la description des marchandises achetées?

5. Où les plantes ont-elles été utilisées et par quel ministère?

6. De quelle façon a-t-on informé les fournisseurs des besoins du gouvernement?

**L'hon. Jean-Pierre Goyer (ministre des Approvisionnement et Services):** 1. Oui.

2. Oui. a) *Fines Flowers Ltd.*, 2216, avenue Carling, Ottawa (Ontario); *R. E. Smith & Son*, Case 413, Route rurale n° 4, Ottawa (Ontario); b) Oui.

3. Non.

4. 5 types de plantes particuliers, plus l'entretien de plantes déjà installées.

5. Place de Ville, Tour «C», Ottawa (Ontario) Ministère des Transports.

6. Par voie d'appel d'offres.